



Ordiziako Udala

2024IOSB0008

Ordiziako Udaletxeko bilkura-aretoan, **2024ko uztailaren 18a** egunean, Udalbatza Bildu da, egun eta ordu horretarako aldez aurretik deitutako Ohiko bilkura egiteko

*En el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial de la Villa de Ordizia, siendo el día **18 de julio de 2024**, se reúne Pleno de la Corporación, al objeto de celebrar la sesión ordinaria previamente convocada para este día y hora.*

Jarraian adierazten diren korporazioko kideak bertaratu dira:

Asisten los miembros de la Corporación que a continuación se indican:

LEHENDAKARIA:

Adur Ezenarro Agirre jn.

BERTAN DAUDEN ZINEGOTZIAK:

Jon Ander Caballero Zubelzu	EH BILDU ORDIZIA
Ainhoa Jimenez Goñi	EH BILDU ORDIZIA
Itsaso Muñoz Rodriguez	EH BILDU ORDIZIA
Manex Berzosa Irastorza	EH BILDU ORDIZIA
Marta Ortega Echeverria	EH BILDU ORDIZIA
Joseba Aranburu Ganzarain	EAJ-PNV
Arantxa Arocena Gomez	EAJ-PNV
Xabier Crespo Ibarrolaburu	EAJ-PNV
Agurtzane Antoñana Arizmendi	EAJ-PNV
Leire Bidaguren Pujana	EAJ-PNV
Viviana Angélica Murillo Cazar	ORDIZIA ORAIN -ELKARREKIN PODEMOS

IZAN EZ DIREN ZINEGOTZIAK:

Carlos Castaño Arias	EAJ-PNV
Ana M. Sánchez Herráez	GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTA
Gregorio Iruretagoyena Echaniz	EAJ-PNV

IDAZKARIA:

Naia Ruiz de Eguino Garcia-Echave

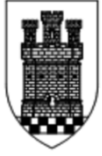
EGUNEKO GAI-ZERRENDAKO GAIK:

1.- 2024ko ekainaren 27ko udalbatzarrak egindako batzarraren akta zirriborroa onartzea.

1.- Aprobación del borrador del Acta de la sesión de Pleno celebrada el 27 de junio de 2024.

2.- 2024ko ekitaldian Enplegatu publikoen %2ko soldata igoera onartzeko proposamena.

2.- Propuesta de aprobación de la subida salarial de los Empleados Públicos en el ejercicio 2024 de un 2%.



Ordiziako Udala

2024IOSB0008

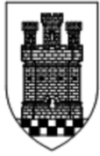
3.- Ekaineko Alkatetzako dekretuen berri ematea. (B24/404, B24/753, B24/805, B24/807, B24/869, B24/871, B24/877tik B24/1026ra bitarte).

3.- *Dación de cuenta de los decretos de alcaldía correspondientes al mes de junio. (B24/404, B24/753, B24/805, B24/807, B24/869, B24/871, desde B24/877 al B24/1026).*

ORDUTEGIA:

HASIERA: 18:02etan.

AMAIERA: 18:20 etan.



Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren lehenengo puntuaren berri eman du:

Abierta la sesión por parte del presidente, se da lectura al primer punto del orden del día.

1.- 2024ko ekainaren 27ako ohiko Osoko Batzarrako akta zirriborroa onartzea.

1.- Aprobación del borrador del acta de la sesión ordinaria de fecha 27 de junio de 2024.

Proposamena

Propuesta

2024ko ekainaren 27ako ohiko Osoko Batzarrako akta zirriborroa onartzea.

Aprobar el borrador del acta de la sesión ordinaria celebrada el día 27 de junio de 2024.

Eztabaida

Debate

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, jarraian jasotako ekarpenak egin dituzte: ez da izan

Abierto el turno de intervenciones por parte del Sr. alcalde se producen las que sucintamente a continuación se recogen: no se han producido

Bozketa:

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 12 (EH BILDU ORDIZIA 6, EAJ/PNV 5, ORDIZIA ORAIN -ELKARREKIN PODEMOS 1, GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTA 0)

Aurkakoak: 0

Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.



Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

2.- 2024ko ekitaldian Enplegatu publik %2ko soldata igoera onartz proposamena.

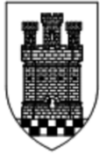
2.- Propuesta de aprobación de la subida salarial de los Empleados Públicos en el ejercicio 2024 de un 2%.

Proposamena

Propuesta

2024ko ekainaren 27an, Estatuko Aldizkari Ofizialean (155. zk.) ekainaren 26ko 4/2024 Errege Lege Dekretua argitaratu zen. Horren bidez, Ukrainako eta Ekialde Hurbileko gatazkek eragindako ondorio ekonomiko eta sozialei aurreegiteko zenbait neurri luzatu ziren, eta premiazko

El 27 de junio de 2024 se publicó en el Boletín Oficial del Estado (nº. 155) el Real Decreto-ley 4/2024, de 26 de junio. A través del RDL se prorrogaron una serie de medidas para prevenir las consecuencias económicas y sociales provocadas por los conflictos de Ucrania y Oriente Próximo y se



Ordiziako Udala

2024IOSB0008

neurriak hartu ziren zergen, energiaren eta gizartearen arloetan.

adoptaron medidas urgentes en materia fiscal, energética y social.

II. kapituluko 6. artikulua bidez, sektore publikoaren zerbitzurako neurri ordainduak ezartzen dira, eta sektore publikoaren zerbitzura dauden langileen ordainsari-igoera arautzen da 2024. urterako. Zehazki hau xedatzen da bertan:

El artículo 6 del Capítulo II establece las medidas retribuidas al servicio del sector público y regula el incremento retributivo del personal al servicio del sector público para el año 2024. En concreto se establece lo siguiente:

1. 2024. urtean, sektore publikoaren zerbitzura dauden langileen ordainsari-igoera globala izan ahal izango dute, 2023ko abenduaren 31n indarrean zeuden aldean, azken horien barruan sartuta 2023rako Estatuko Aurrekontu Orokorrei buruzko abenduaren 23ko 31/2022 Legearen 19. Bi artikuluan aurreikusitakoaren ondoriozko igoerak, konparazioaren bi aldiatarako homogeneotasun moduan, bai langileen kopuruari dagokionez, bai antzintasunari dagokionez.

1. Para el año 2024, las retribuciones del personal al servicio del sector público podrán experimentar un incremento global máximo del 2% con respecto a las vigentes a 31 de diciembre de 2023, incluidas las subidas derivadas de lo previsto en el artículo 19. Dos de la Ley 31/2022, de 23 de diciembre, de Presupuestos Generales del Estado para 2023, en términos de homogeneidad para los dos periodos de comparación, tanto en número de trabajadores como en antigüedad.

Ordainsari-igoera horrek 2024ko urtarrilaren 1etik aurrera izango ditu ondorio ekonomikoak.

Dicho incremento retributivo tendrá efectos económicos desde el 1 de enero de 2024.

Ikusi da Idazkariak 2024/07/08 datarekin sinatutako txosten juridikoa igoera ahalbidetzen duena.

Visto el informe jurídico suscrito por la secretaria con fecha 08/07/2024 que indica la legalidad de la subida salarial.

Hori guztia ikusita, honako hau onartzea proposatzen da:

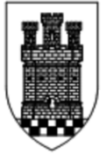
A la vista de todo ello se propone la adopción del siguiente

LEHENENGOA.- 2024ko urtarrilaren 1etik aurrerako ondorioekin, % 2ko soldata-igoera onartzea, 2023ko abenduaren 31n indarrean zeudenekiko. Akordio honen ondorioak atzeraeraginez aplikatuko dira, hau da, 2024ko urtarrilaren 1etik aurrera.

PRIMERO. - Aprobado con efectos de 1 de enero de 2024 una subida salarial del 2% respecto a las vigentes a 31 de diciembre de 2023. Los efectos del presente acuerdo se aplicarán con carácter retroactivo, es decir, desde el 1 de enero del 2024

BIGARRENA.- Erabaki hau Udaleko enplegatu publikoei eta sozietate publikoetako langileei aplikatuko zaie.

SEGUNDO. - El presente acuerdo será de aplicación a los empleados públicos del Ayuntamiento, así como al personal de sus sociedades públicas.



Eztabaida

Debate

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, jarraian jasotako ekarpenak egin dituzte: ez da izan

Abierto el turno de intervenciones por parte del Sr. alcalde se producen las que sucintamente a continuación se recogen: no se han producido.

Bozketa:

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 12 (EH BILDU ORDIZIA 6, EAJ/PNV 5, ORDIZIA ORAIN -ELKARREKIN PODEMOS 1, GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTA 0)

Aurkakoak: 0

Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.



3.- Ekaineko Alkatetzako dekretuen berri ematea. (B24/404, B24/753, B24/805, B24/807, B24/869, B24/871, B24/877tik B24/1026ra bitarte).

3.- Dación de cuenta de los decretos de alcaldía correspondientes al mes de junio. (B24/404, B24/753, B24/805, B24/807, B24/869, B24/871, desde B24/877 al B24/1026).

Eztabaida

Debate

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, jarraian jasotako ekarpenak egin dituzte: ez da izan.

Abierto el turno de intervenciones por parte del Sr. Alcalde se producen las que sucintamente a continuación se recogen: no se han producido.

Beraz Udalbatzarra jakinaren gainean geratu da.



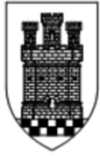
Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

4.- Galde-erreguak

4.- Ruegos y preguntas

Maitane Iturriozek, Urdaneta eskolako ikasle baten gurasoak, Urdaneta eskolan obrarik egiteko asmoa dagoen galdetzen du, gehienbat eraikuntza egoera kaxkarrean baitago, eta hesia arriskutsu dagoela antzematen delako.

Maitane Iturrioz, madre de un alumno de la escuela Urdaneta, se pregunta si hay intención de realizar alguna obra en la escuela Urdaneta, ya que la construcción se encuentra en un estado precario, y se detecta que la valla está en estado de peligrosidad.



Ordiziako Udala

2024IOSB0008

Alkateak adierazten du lizitazioa prestatzen gaudela. Ur horniduran matxura izan zen eta kanpo akometida bat jarri zen, baina konpontzen daude dagoeneko arazoa. Bestalde, eraikinaren berrikuntzaren 1en faseako lizitazioa martxan da (uztaila eta abuztuan ez dira obrak hasiko), eta teilatua irailetik aurrera konpontzen hasiko gara. Horretaz gain, hesia, ate berriak... eta bestelako hobekuntzak egitea ere aurreikusten da.

Sarrerako hesiari dagokionez, atea berria ezartzeko lanekin uztartuko da. Hesiari dagokionez, proposatzen dabilta atzeratzea. Modu horretan eskolako sarreran espazio publiko bat geratuko da. Horretaz gain, konponketa txikiak ere proposatu dira ikastetxearen zuzendariaren aldetik, eta horiek ere aintzat hartuko dira.

Esandakoez gain, zuzendaritzarekin beste proiektu bat ere aztertzen gabilta: atezainaren etxea hustu (hau abuztuan egiteko asmoa dago), eta irailetik aurrera proiektu orokorra antolatzeko azterketak egiten gaude. Garai batetako haur hezkuntzarako gela ere auzora irekitzeko aukera ere aztergai dago.

Bestalde, udaran iturgintza lanak aurreikusita daude, eta, ondoren, udazkenean, teillatu berria jarriko da, isolamendu kapa ere aldatuko da, eta aroztegiko aldaketak egingo dira gastua murriztu eta energetikoki egokitasuna lortzeko.

Maitane Iturriozek galdetzen du garbiketarako lanak direla eta ea eskola barrua ez den garbitzen. Eta bestalde oporretan ere astelehenetan garbitzen jarraituko duten galdetzen du

Alkateak adierazten du astelehenero

El alcalde indica que se está preparando la licitación. Indicar que hace poco se detectó una avería en el suministro de agua y se puso una acometida externa, pero ya están solucionando el problema. Por otro lado, está en marcha la licitación de la fase 1 de la reforma del edificio (julio y agosto no comenzarán las obras), y empezaremos a reparar el tejado a partir de septiembre. También se prevé la realización modificación de la valla, nuevas puertas... y otras mejoras.

En cuanto al modificado del vallado de entrada, se compaginará con los trabajos de implantación de la nueva puerta. En cuanto a la valla, están proponiendo retrasarla de la posición actual. De esta forma, quedará un espacio público en la entrada de la escuela. Además, se proponen pequeñas reparaciones por parte de la directora del centro que también serán tenidas en cuenta.

Además de lo dicho, con la dirección estamos estudiando otro proyecto: desalojar la casa del conserje (esto está previsto que se haga en agosto) y a partir de septiembre estamos haciendo los estudios para organizar el proyecto general. También se estudia la posibilidad de abrir al barrio el aula de educación infantil de antaño.

Por otro lado, en verano están previstas las obras de fontanería, y posteriormente, en otoño, se instalará el nuevo tejado, se cambiará también la capa de aislamiento, y se realizarán cambios en la carpintería para reducir el gasto y conseguir una idoneidad energética.

Maitane Iturrioz pregunta si las limpiezas se efectúan, y si se limpia el interior de la escuela, porque parece que no es así. Y, por otra parte, se pregunta si seguirán limpiando los lunes durante las vacaciones.

El Sr. alcalde indica que todos los lunes



Ordiziako Udala

2024IOSB0008

agindua emanda dutela garbiketa lanak egiteko. Horretaz gain atezainak txukunketa lanen ardura du (aintzat izan udal langilea dela eta bere zereginetan barneraturik duela) Beraz, adieraziko zaio zerbitzuburuarekin hitzartzea garbiketa horiek nola egingo diren. Asteburuan ere sortze den zikinkeria nola kudeatu hitzartzea eskatuko zaie, eta agindua eman makina ere pasa dezatela.

tienen orden de realizar las labores de limpieza. Además, el conserje es el encargado de las labores de aseo (indica que es una empleada municipal y que esas labores están integradas dentro de sus funciones), por lo que se le indicará que deberá de establecer los criterios y la forma en la que se realizarán dichas limpiezas con el jefe de servicio. El fin de semana también se les pedirá que pacten cómo gestionar la suciedad que se genera y que den la orden de que pase también la máquina.

Printzipioz oporretan ere garbiketak egingo dira.

En principio también se realizarán limpiezas durante las vacaciones.

Maitane Iturriozek galdetzen du asteburuan ea ez den eskolako atea ixten.

Maitane Iturrioz se pregunta si el fin de semana no se cierra la puerta del colegio.

Alkateak adierazten du udaltzainek patioaren atea ixteko agindua dutela. Zalantza dugu abuztuan ate hori irekita egongo den edo ez. Hala eta guztiz, abuztuko azken astean atezaina lanean izango da, eta ardura hartuko du.

El alcalde indica que la policía municipal tiene orden de cerrar la puerta del patio. Tenemos la duda de si en agosto esa puerta estará abierta o no. A pesar de todo, la última semana de agosto la conserje estará trabajando, y asumirá la responsabilidad.

Maitane Iturriozek adierazten du udaltzainek atea itxi eta irekitzeko ardura badute, agian, segurtasuna bermatze aldera posible izan daitekeen patioaren egoera ikuskatzea. Gehienbat umeetat arriskutsuak diren elementuak sahiesteko (garbitzaileak etorri bitartean).

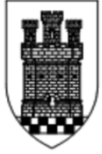
Maitane Iturrioz señala que «si los agentes de la Policía Municipal tienen la responsabilidad de cerrar y abrir la puerta, a lo mejor, sería adecuado inspeccionar el estado del patio en aras de garantizar la seguridad de los niños/as. De esa forma se evitarían elementos especialmente peligrosos para los niños (mientras llega el personal de limpieza).

Alkateak adierazten du jakinaraziko duela ikuskapen hori egiteko.

El Sr. alcalde manifiesta que lo comunicará para la realización de dicha inspección.


Aztergai gehiago ez dagoenez, Lehendakariak bilera amaitutzat eman du, eta honako akta jaso da; hori, nik, Idazkariak egiaztatzen dut.

Y no habiendo más asuntos que tratar, el alcalde levanta la sesión, de la que se extiende la presente, de todo lo cual, yo la secretaria, certifico.



Ordiziako Udala

2024IOSB0008

Sinatzaileak Firmantes	IDAZKARIA / LA SECRETARIA Naia Ruiz de Eguino García-Echave
	Dokumentu hau elektronikoki sinatu da, honen sinesgarritasuna ziurtatzeko jo interneteko orrialde honetara: / Este documento se ha firmado electrónicamente. Para verificar la veracidad de este documento ir a la página de Internet: https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalIV/r/0/76/AAAAPMZEB.cpvF